

Test report (EN 10204-2.2)

Werkzeugnis (EN 10204-2.2)

Relevé de contrôle (EN 10204-2.2)

We
Wir
Nous

Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Division
 International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkt(e)

déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)

Product line: Acvatix™ Elektrohydraulische Stellantriebe / electrohydraulic actuators / servomoteurs électro-hydrauliques

Product(s) <i>Produkt(e)</i> Produit(s)	Examination (each test: sample size 100%) <i>Prüfung (jeder Test: Prüflos 100%)</i> Essai (chaque test: échantillon 100%)
SKD.., SKB.., SKC..	Position inspection (Spindle positions H0 and H100 in AUTO-mode) <i>Positionsprüfung (Spindel-Positionen H0 und H100 im AUTO-Betrieb)</i> Essai position (positions d'axe H0 et H100 en mode AUTO)
	Opening and closing time following DIN EN 60730-2-14 (15.5.101, 15.5.102) <i>Öffnungs- und Schließzeiten in Anlehnung an DIN EN 60730-2-14 (15.5.101, 15.5.102)</i> Temps de course ouverture et fermeture en conséquence DIN EN 60730-2-14 (15.5.101, 15.5.102)
	Electrical parameters (resistance test pump and solenoid, power consumption) <i>Elektrische Kenngrößen (Widerstandstest Pumpe und Solenoid, Leistungsaufnahme)</i> Paramètres électriques (test de la résistance de la pompe et du solénoïde et de la puissance consommé)
	Manual operation (arriving mechanical H0) <i>Handbetrieb (Anfahren mechanisches H0)</i> Fonctionnement manuel (desservir H0 mécanique)
SKD32.., SKB32.., SKC32..	High voltage test (1375 VAC, I < 2 mA) <i>Hochspannungstest (1375 VAC, I < 2 mA)</i> Test haute tension (1375 VAC, I < 2 mA)

to which this report relates, comply to the requirements of the European standard EN 10204 and passed the above listed internal tests successfully.

in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 10204 gefertigt und den oben aufgeführten internen Prüfungen unterzogen worden sind.

auxquels se réfère ce rapport sont conformes aux prescriptions de la norme européenne EN 10204 et ont été soumis aux essais internes susmentionnés.

Control Products & Systems (CPS)



sig. i.V. Beat Zumbühl
Head Research and Development
I BT CPS FID RD

Control Products & Systems (CPS)



sig. i.V. Peter Ries
Head Quality Assurance / Technical Support
I BT CPS FID QM



EC - Declaration of conformity
CE - Déclaration de conformité
EG - Konformitätserklärung

We **Siemens Switzerland Ltd**
 Nous **Building Technologies Division**
 Wir International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)
 déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)
 erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e)

Product line: Acvatix™, Valve & Actuators

- **SKB32.50** **SKB32.51**
- **SKC32.60** **SKC32.61**

CE - marking / CE - marquage / CE – Anbringung: **02**

to which this declaration relates is/are in conformity with the requirements of the following directive(s)
 au(x)quel(s) se réfèrent cette déclaration, est/sont conforme(s) aux prescriptions de la/des directive(s)
 auf das/die sich diese Erklärung bezieht, konform ist/sind mit den Anforderungen der Richtlinie(n)

- **2004/108/EC** **Electromagnetic compatibility (EMC)**
- **2006/95/EC** **Low Voltage (LVD)**

EMC
LVD

-
-
-
-

The conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standard(s)
 La conformité fut contrôlée selon la/les norme(s) EN-harmonisées
 Die Konformität wurde überprüft anhand der harmonisierten EN-Norm(en)

- **EN 60730-1:[2000] +A1:[2004] +A12:[2003] +A13:[2004] +A14:[2005] +A15:[2007] +A16:[2007]**
 Automatic electrical controls for household and similar use – General requirements
- **EN 60730-2-14:[1997] +A1:[2001] +A11:[2005]**
 Automatic electrical controls for household and similar use – Particular requirements for electric actuators
- **EN 61000-6-2:[2005]**
 Generic standards – Immunity for industrial environments
- **EN 61000-6-3:[2007]**
 Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

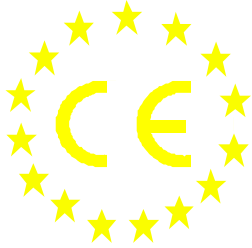
Control Products & Systems (CPS)

Control Products & Systems (CPS)

sig. **Beat Zumbühl**
 Head Research and Development
 I BT CPS FID RD

sig. **Peter Ries, Dr.**
 Head Quality Assurance / Technical Support
 I BT CPS FID QM

Product number Code article <i>Typ</i>	Stock number Référence <i>Artikelnummer</i>	CE – marking CE – marquage <i>CE – Anbringung</i>	additional information informations supplémentaires <i>zusätzliche Informationen</i>
[ASN]	[SSN / ASN]	[YY]	
SKB32.50	SKB32.50	02	
SKB32.51	SKB32.51	02	
SKC32.60	SKC32.60	02	
SKC32.61	SKC32.61	02	



EC - Declaration of conformity
CE - Déclaration de conformité
EG - Konformitätserklärung

We **Siemens Switzerland Ltd**
 Nous **Building Technologies Division**
 Wir International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)
 déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)
 erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e)

Product line: Acvatix™, Valve & Actuators

- **SKB82.50** **SKB82.51**
- **SKC82.60** **SKC82.61**

CE - marking / CE - marquage / CE – Anbringung: **02**

to which this declaration relates is/are in conformity with the requirements of the following directive(s)
 au(x)quel(s) se réfèrent cette déclaration, est/sont conforme(s) aux prescriptions de la/des directive(s)
 auf das/die sich diese Erklärung bezieht, konform ist/sind mit den Anforderungen der Richtlinie(n)

- **2004/108/EC Electromagnetic compatibility (EMC)**

EMC
LVD

The conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standard(s)
 La conformité fût contrôlée selon la/les norme(s) EN-harmonisées
 Die Konformität wurde überprüft anhand der harmonisierten EN-Norm(en)

- **EN 61000-6-2:[2005]**
 Generic standards – Immunity for industrial environments
- **EN 61000-6-3:[2007]**
 Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

Control Products & Systems (CPS)

Control Products & Systems (CPS)

sig. Beat Zumbühl
 Head Research and Development
 I BT CPS FID RD

sig. Peter Ries, Dr.
 Head Quality Assurance / Technical Support
 I BT CPS FID QM

Product number Code article <i>Typ</i>	Stock number Référence <i>Artikelnummer</i>	CE – marking CE – marquage <i>CE – Anbringung</i>	additional information informations supplémentaires <i>zusätzliche Informationen</i>
[ASN]	[SSN / ASN]	[YY]	
SKB82.50	SKB82.50	02	
SKB82.51	SKB82.51	02	
SKC82.60	SKC82.60	02	
SKC82.61	SKC82.61	02	



EC - Declaration of conformity
CE - Déclaration de conformité
EG - Konformitätserklärung

We **Siemens Switzerland Ltd**
 Nous **Building Technologies Division**
 Wir **International Headquarters**
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)
 déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e)

Product line: Acvatix™, Valve & Actuators

- **SKB60** **SKB62**
- **SKC60** **SKC62**

CE - marking / CE - marquage / *CE – Anbringung*: **02**

to which this declaration relates is/are in conformity with the requirements of the following directive(s)
 au(x)quel(s) se réfèrent cette déclaration, est/sont conforme(s) aux prescriptions de la/des directive(s)
auf das/die sich diese Erklärung bezieht, konform ist/sind mit den Anforderungen der Richtlinie(n)

- **2004/108/EC Electromagnetic compatibility (EMC)**

EMC
LVD

The conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standard(s)
 La conformité fut contrôlée selon la/les norme(s) EN-harmonisées
Die Konformität wurde überprüft anhand der harmonisierten EN-Norm(en)

- **EN 60730-1:[2000] +A16:[2007]**
 Automatic electrical controls for household and similar use – General requirements

Control Products & Systems (CPS)

Control Products & Systems (CPS)

sig. Beat Zumbühl
 Head Research and Development
 I BT CPS FID RD

sig. Peter Ries, Dr.
 Head Quality Assurance / Technical Support
 I BT CPS FID QM

Product number Code article <i>Typ</i>	Stock number Référence <i>Artikelnummer</i>	CE – marking CE – marquage <i>CE – Anbringung</i>	additional information informations supplémentaires <i>zusätzliche Informationen</i>
[ASN]	[SSN / ASN]	[YY]	
SKB60	SKB60	02	
SKB62	SKB62	02	
SKC60	SKC60	02	
SKC62	SKC62	02	



Declaration of conformity Déclaration de conformité *Konformitätserklärung*

We
Nous
Wir

Siemens Building Technologies AG
HVAC Products
Laubisrütistrasse 50
CH-8712 Stäfa

declare under our sole responsibility that the product(s)
déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e)

Actuators

SKB60, SKC60, SKD60
SKB62x, SKC62x, SKD62x
Def. x = none, .9, E, U, UA, /F, /M,

to which this declaration relates is/are in conformity with the requirements of the following directive(s)
auxquels se réfèrent cette déclaration, est/sont conformes aux prescriptions de la/des directive(s)
auf die sich diese Erklärung bezieht, konform ist/sind mit den Anforderungen der Richtlinie(n)

- **EC Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC): 89/336/EEC**

The conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standard(s)
La conformité fut contrôlé selon la/les norme(s) EN-harmonisées
Die Konformität wurde überprüft anhand der harmonisierten EN-Norm(en)

- **EN 61000-6-3 : Generic emission standard**
Part 6-3 – Residential , commercial and light industry
- **EN 61000-6-2 : Generic immunity standard**
Part 6-2 - Industrial environment

Siemens Building Technologies AG
Valves & Actuators

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Zuellig'.

Urs Zuellig
Head of Valves & Actuators

Siemens Building Technologies AG
Hardware Compliance Engineering

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Braunschweiler'.

Rolf Braunschweiler
Manager of HW Compliance Engineering
Freigabe: «Bro, 3, 16.07.2002 11:21:15»



Environmental Product Declaration

Product	Type of equipment / Product No.	SKC32.60 SKC32.60/F SKC32.61 SKC32.61/F SKC82.60 SKC82.60U SKC82.61 SKC82.61U	Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC Hydraulic Actuator, Type SKC	
	Product line	Valves and Actuators		
	Process control	Infrastructure & Cities Sector Building Technologies Division Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug		
		Management System	since	by
		ISO 14001 (Environment)	01.09.2002	SEMKO-DEKRA
		ISO 9001 (Quality)	01.09.2002	SEMKO-DEKRA
	Product use	Typical energy consumption	15 ... 19kWh/a	
		Maintenance	Maintenance free	
Risk of fire	Fire protection according to	EN 60730-1		
	Fire load	53 ... 59MJ		
Packaging	20-PAP Corrugated fiber board	Folded Box	644 ... 704g	
	22-PAP paper	Printed Paper	21 ... 39g	
	Notes on disposal	recyclable		
Materials	Total weight of device	9'596 ... 10'234g		
	The total weight of a device may deviate from the total of the weights of all individual components due to rounding.			
	Plastics	ABS	153 ... 194g	
		Flour Rubber FPM		
		NBR	39g	
		PA	157 ... 158g	
		PBT	18 ... 30g	
		ABS+PC	81 ... 201g	
	Metals	POM	34g	
		Al	6 ... 11g	
		Al alloy	2'915 ... 3'227g	
		Cu	136 ... 197g	
		Cu alloy		

	Steel		436 ... 452g
	Steel <=5% alloyed		4'548 ... 4'678g
	Steel >5% alloyed		148 ... 151g
	Zn / Zn alloy		10g
Others	Mineral oil	Hydraulic Fluid	872g
	Housing: PA6, Spring: steel, Insert: brass, Scre Terminal		13g
		Microswitch	2g
	Wire: copper, Insulation :ETFE	Cable / Wire	12 ... 15g

Disposal

The device is classified as waste electronic equipment in terms of the European Directive 2002/96/EC (WEEE) and must not be disposed of as unsorted municipal waste. The relevant national legal rules are to be adhered too. Regarding disposal, use the systems setup for collecting electronic waste. Observe all local and applicable laws.

Comments

EU-directive 2002/95/EC (RoHS)

The device is free from substances banned by the EU-Directive 2002/95/EC (RoHS) - allowing for the exemptions acc. to Decision 2010/571/EU:

Pb, Hg, Cr6+, PBB, PBDE: <0.1% by weight in homogeneous materials

Cd: <0.01% by weight in homogeneous materials

Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)

To the best of our knowledge and according to the information of our suppliers the above mentioned device and its packaging contain no substances of the candidate list according to Article 59 (1, 10) of the regulation (EC) No. 1907/2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) in concentrations above 0.1 % w/w.

Status according to the creation date of this document.

The device is halogen-free with exception of:

Cables; Insulation tubing

Environmental benefits

The actuator reduces consumption of energy due to switch off in end position. **

** Not valid for the U.S. Market

Legal Disclaimer: This declaration is for information purpose only.

This Environmental Product Declaration does not constitute a guarantee of the composition of a product, neither does it guarantee that the product will retain a particular composition for a particular period.

Infrastructure & Cities Sector therefore does not assume liability for any error or for any consequences which may arise from the use of this information to the maximum extent under the law.

Please contact your local Siemens branch office to get further information on environmental aspects and disposal.



Environmental Product Declaration

Product	Type of equipment / Product No.	SKB60	Hydraulic Actuator, Type SKB		
		SKB62	Hydraulic Actuator, Type SKB		
		SKB62/F	Hydraulic Actuator, Type SKB		
		SKB62U	Hydraulic Actuator, Type SKB		
		SKB62UA	Hydraulic Actuator, Type SKB		
		SKC60	Hydraulic Actuator, Type SKC		
		SKC62	Hydraulic Actuator, Type SKC		
		SKC62/F	Hydraulic Actuator, Type SKC		
		SKC62U	Hydraulic Actuator, Type SKC		
		SKC62UA	Hydraulic Actuator, Type SKC		
	Product line	Valves and Actuators			
Process control	Infrastructure & Cities Sector Building Technologies Division Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug				
	Management System	since	by		
	ISO 14001 (Environment)	01.09.2002	SEMKO-DEKRA		
	ISO 9001 (Quality)	01.09.2002	SEMKO-DEKRA		
Product use	Typical energy consumption	9 ... 18kWh/a			
	Maintenance	Maintenance free			
Risk of fire	Fire protection according to	EN 60730-1			
	Fire load	54 ... 59MJ			
Packaging	20-PAP Corrugated fiber board	Folded Box	644 ... 704g		
	22-PAP paper	Printed Paper	26 ... 41g		
	Notes on disposal	recyclable			
Materials	Total weight of device	9'011 ... 10'202g			
	The total weight of a device may deviate from the total of the weights of all individual components due to rounding.				
Plastics	ABS	141 ... 182g			
	Flour Rubber FPM				
	NBR	37 ... 39g			
	PA	157g			
	PBT	15 ... 18g			
	ABS+PC	99 ... 219g			
	POM	32 ... 34g			
	Metals	Al	6 ... 11g		
		Al alloy	2'915 ... 3'228g		
		Cu	99 ... 179g		
Cu alloy					
Steel		431 ... 4'244g			
	Steel <=5% alloyed	804 ... 3'952g			
	Steel >5% alloyed	148 ... 176g			
	Zn / Zn alloy	10g			
Others	Mineral oil	Hydraulic Fluid	872g		

	Housing: PA6, Spring: steel, Insert: brass, Screw: steel	Terminal	
		Microswitch	
	Wire: copper, Insulation :ETFE	Cable / Wire	7 ... 10g
PCBAs (Printed Circuit Board assembled)	FR4; halogenated	FR4 105x60 mm	48 ... 50g

Disposal

The device is classified as waste electronic equipment in terms of the European Directive 2002/96/EC (WEEE) and must not be disposed of as unsorted municipal waste. The relevant national legal rules are to be adhered too. Regarding disposal, use the systems setup for collecting electronic waste. Observe all local and applicable laws.

Comments

EU-directive 2002/95/EC (RoHS)

The device is free from substances banned by the EU-Directive 2002/95/EC (RoHS) - allowing for the exemptions acc. to Decision 2010/571/EU:
Pb, Hg, Cr6+, PBB, PBDE: <0.1% by weight in homogeneous materials
Cd: <0.01% by weight in homogeneous materials

Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH)

To the best of our knowledge and according to the information of our suppliers the above mentioned device and its packaging contain no substances of the candidate list according to Article 59 (1, 10) of the regulation (EC) No. 1907/2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) in concentrations above 0.1 % w/w.

Status according to the creation date of this document.

The device is halogen-free with exception of:
Cables; Insulation tubing; PCBA

Environmental benefits

The actuator reduces consumption of energy due to switch off in end position. **

** Not valid for the U.S. Market

Legal Disclaimer: This declaration is for information purpose only.

This Environmental Product Declaration does not constitute a guarantee of the composition of a product, neither does it guarantee that the product will retain a particular composition for a particular period.

Infrastructure & Cities Sector therefore does not assume liability for any error or for any consequences which may arise from the use of this information to the maximum extent under the law.

Please contact your local Siemens branch office to get further information on environmental aspects and disposal.